escapades en Champagne
10 «must see» attractions in Aube en Champagne.................................p 3

Event calendar: 2014..............................................................................p 4

Gastronomy and Champagne
Pays d’Othe, Champagne and Burgundy .................................................p 5
The prestige of Champagne and of Crystal ..............................................p 6
In the heart of champagne’s vineyards ......................................................p 6

Culture and Heritage
Napoleon’s French campaign of 1814 ....................................................p 7
The art of Stained Glass ........................................................................p 8
In the footsteps of great men ................................................................p 9

Walking, cycling and hiking
Aube’s park and gardens ....................................................................p 10
Aube by bike........................................................................................p 11

Family time
From Troyes to the Pays d’Othe region ................................................p 12
The magic of Nigloland.........................................................................p 13

Unusual Escapade
Getting a move on in Troyes .................................................................p 14
Flavor and creation ..............................................................................p 15

Who are we ? .....................................................................................p 16 and 17

The national network of departmental destinations ................................p 18
General conditions of sale .....................................................................p 19
10 «must see» attractions in Aube en Champagne

Gastronomy: A variety of sweet and savory that will not leave you indifferent: the sausage from Troyes, cheese Chaource, rosé Riceys, sauerkraut with champagne ...

The Templars: In 1118, Hugues de Payns, founded the Order of the Templars in the Holy land. In 1129, the Council meeting in Troyes Cathedral, granted it official recognition and a rule to order the life of the Order of the Temple, established by Bernard de Clairvaux.

Nature and tranquillity in the heart of the vast Orient Forest. An ideal location for a holiday that can be both active and relaxing! And even more surprises await you...

The beautiful Medieval Troyes: Let yourself be charmed by its typically medieval architecture, its timber-framed houses, its cobbled streets and nine churches surrounded by numerous museums…

Not forgetting to make time for Shopping at the factory shops of course! Upon request, take advantage of a special welcome and some reductions (until 15%) in McArthur Glen in Pont-Sainte-Marie

Stained glass windows: Aube en Champagne has one of the largest collections of stained glass windows in Europe, with 9,000 m² of stained glass windows dating from the 13th to the 19th centuries, 1,500 m² of which alone are in the Cathedral in Troyes.

The Champagne Route: Set out and meet the winegrowers and discover the whole art of champagne tasting... Here hospitality is a duty and the art of excellence. Numerous branded cellars open their doors.

“All about the Renoir” in Essoyes: Come and visit the artist’s studio, the garden and the village of Essoyes... And enter the world of artistic creation.

Nigloland: A theme park to be enjoyed as a family or with friends offering fabulous adventures, and a sense of wonder, magic, excitement and thrills…

Napoléon: With the bicentennial of Napoleon’s French campaign being commemorated in 2014, we invite you to take a walk in the footsteps of Napoleon 1st.
Welcome to Aube en Champagne
Only one hour and a half from Paris

Easy access:
Motorways: A5 (Paris – Dijon) and A26 (Calais – Reims)
Stations: Troyes, Romilly-sur-Seine, Nogent-sur-Seine and Bar-sur-Aube
TGV (High Speed Train) station: Reims
International airports: Paris CDG and Orly
Paris-Orly (45 minutes by car)
Troyes-Barberey (10 minutes by car)

Event calendar: 2014

GASTRONOMY:
The Festival of Flavours: Ascension 2014
The cheese fair: in June in Bar-Sur-Aube
Gourmet walk: in June in Brienne-Le-Château
Gastronomic festival: in September in all the department
Sauerkraut festival: in September in Brienne-Le-Château
Old-style pressing: in September in Eaux-Puiseaux

CHAMPAGNE:
Oenological courses: every first Saturday in the month
Become a grape picker for a day: mid-september
The Sparkling Pedestrian Rally: in July in Ville-Sur-Arce
Gourmet Walk: in May in Celles-Sur-ource

SPORT:
Hiking of « Les Cadoles »: on 1st May in Les Riceys
Mountain biking raid of “Les Cadoles”: at the end of June in Les Riceys
The «Défi Riceton»: Night hiking in the vineyards (Les Riceys) in October

MISCELLANEOUS AND VARIED:
Temporary Napoleonic exhibition
Napoleonic discoveries: in Brienne-Le-Château on 17th and 18th May 2014
The Ronde des Feux fire festival: in May in Chaource
City in Music: from mid-June to mid-July in Troyes
City in Lights: from late July to late August in Troyes
The Ombres et Lumières festival: in Clairvaux at the end of September
Medieval gardens: from 1st May to 31st October in Troyes
Summer sales: from late June to late July
Winter sales: mid-January to mid-February
40 years of « La Maison de l’Outil », tools museum, in June 2014
Conferences on Stained glass windows: 2014
Halloween in Nigloland: in October
Egg hunt: in Easter in Nigloland
Geocaching: End of June
Opening of Camille Claudel’s Museum: November 2014

NATURE:
Flower festival in Bergères: Ascension 2014
Transiting migratory birds: in autumn and spring
The belling of the stag: end of September, early October
From the fine food point of view, Aube has everything needed to bring joy to the hearts of gourmets and food enthusiasts: the famous Brienne le Château sauerkraut, the celebrated Troyes « andouillette » chitterling sausages and the tasty Chaource cheese. Champagne complements Aube’s cuisine wonderfully well. To champagne, add the delicate Les Riceys’ rosé, Louis XIV’s favourite rosé, or the Othe region’s sparkling bottled cider. And to finish, champagne marc or sloe gin liqueur...

In Aube, the Champagne Route runs from Villedunois la Grande to Côte des Bar via Montgueux. Chardonnay is found in the west, while in the east, Pinot Noir reigns in Côte des Bar. This 7,900 hectare vineyard represents 22% of the Champagne vineyard. Aube produces almost a quarter of the 300 million bottles sold throughout the world each year.

---

**Pays d’Othe, Champagne and Burgundy**

<table>
<thead>
<tr>
<th>DAY 1</th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>10.00</td>
<td>Visit to Les Riceys village and the «cadole» vineyard huts by coach</td>
</tr>
<tr>
<td>11.00</td>
<td>Visit to a champagne cellar with tasting of Les Riceys rosé</td>
</tr>
<tr>
<td>12.30</td>
<td>Lunch of local produce</td>
</tr>
<tr>
<td>15.00</td>
<td>Visit to the Cheese Museum in Chaource</td>
</tr>
<tr>
<td>16.30</td>
<td>Visit to the Doll, Cooperage and popular art Museum or to a mushroom farm</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Check into your hostel accommodation, dinner included</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**DAY 2**

<p>| | |</p>
<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>Departure for Yonne</td>
</tr>
<tr>
<td>10.00</td>
<td>Visit to a Soumaintrain producer in Beugnon or a Visit to a deer farm in Brienon</td>
</tr>
<tr>
<td>12.00</td>
<td>Lunch of local produce</td>
</tr>
<tr>
<td>14.00</td>
<td>Visit to the Le Borvo company in Chemilly</td>
</tr>
<tr>
<td>16.30</td>
<td>Visit to a cider factory in Boeurs-en-Othe or a Visit to the apple and cider museum in Vaudeurs</td>
</tr>
<tr>
<td>18.00</td>
<td>End of program</td>
</tr>
</tbody>
</table>

---

**BREAK**

2 days

**From € 148**

per person

**Distance:** 130 km

*Price of the break based on sharing a double room and parties of at least 20 people*
The prestige of Champagne and of Crystal

**DAY 1**
- 9.30: Guided tour of the Champagne «Cristallerie royale» crystal factory, where master glass makers still create unique presentation pieces.
- 12.00: Lunch of local produce in the heart of the Abbey
- 14.30: A visit to Clairvaux Abbey
  - The old Cistercian abbey founded in the 12th century by Saint Bernard of Clairvaux.
- 17.00: Tour of a champagne cellar and tasting
- 18.30: End of program

**DAY 2**
- 10.00: Morning with introduction to wine
- 12.00: Lunch of local produce
- 14.00: Free afternoon and evening

**DAY 3**
- 10.30: Morning walk in the vineyards
- 12.00: Sparkling picnic in the vineyards
- 14.00: End of program

In the heart of champagne’s vineyards

**EXCURSION**
- 1 day

**From € 48 * per person**
- Distance: 30 km
- Price based on a minimum of 30 people
- For opening times, consult us

**BREAK**
- 3 days

**From € 186 * per person**
- Distance: Whole program is based in Baroville
- Price based on a group of 14 people

---

**NEW TOUR**
- 1 day

**From € 48 * per person**
- Distance: 30 km
- Price based on a minimum of 30 people
- For opening times, consult us

---

**Gastronomy and Champagne**
Champagne’s historic capital, Troyes invites visitors to lose themselves in its maze of little cobbled streets bordered by richly colored timbered-frame houses. Street by street, Troyes’ fabulous history is revealed, that at the 16th century, the golden age of artistic creation.

Aube en champagne presents you its local artists… Whether painters, master glass workers, photographers or potters… but also its famous men: Hugues de Payns, founder of the Order of the Templars, Saint Bernard founded Clairvaux Abbey here, Napoléon at Brienne Le Château, Danton born in Arcis Sur Aube not to mention the great impressionist master Pierre Auguste Renoir who lived in the village of Essoyes during some of the best years of his life.

**EXCURSION**

1 day

**From € 37 * per person**

Distance : 99 km

*price based on a minimum of 30 people

---

**Napoleon’s French campaign**

9.30 Guided tour of Brienne Le Château or of the Napoléon museum

Learn why Napoleon Bonaparte stated «Brienne is my homeland. It’s there I formed the first impressions of my fellow man».

12.00 Lunch of a local produce

14.00 Guided tour of Troyes «In the footsteps of Napoléon»

During his travels, Napoleon stayed in Troyes several times. Tours and anecdotes about his visits to the town. Discover his «Haute-Seine Canal» project making it possible to connect Paris to the Burgundy canal.

16.30 Guided tour of Nogent Sur Seine «Napoleon: In the footsteps of Nicolas Gontard»

Visit the city following in the footsteps of Napoleon, who came to Nogent Sur Seine twice during the French campaign of 1814. These were the last days of the First Empire. Discover the history of this battle, its impact on the local population in addition to the house where Napoleon stayed, as remembered by Nicolas Gontard, a conscript from Nogent during the first French campaign.

18.00 End of program
# Culture and Heritage

**The Art of Stained Glass**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Time</th>
<th>Activity</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>DAY 1</strong></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>10.00</td>
<td>Visit to Alain Vinum’s studio in Troyes</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Discovery of the workshop of a family of master glass makers through several generations.</td>
</tr>
<tr>
<td>11.00</td>
<td>Free time in the city centre</td>
</tr>
<tr>
<td>12.00</td>
<td>Lunch in the heart of the city</td>
</tr>
<tr>
<td>14.00</td>
<td>Guided tour of the medieval City of Troyes under the theme</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>«Masterpieces of the Troyes School of Stained glass and Sculpture»</td>
</tr>
<tr>
<td>15.30</td>
<td>Guided tour of the «Stained glass center»</td>
</tr>
<tr>
<td>18.00</td>
<td>Check into your ***hotel dinner included</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>BREAK</strong></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>DAY 2</strong></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>10.15</td>
<td>Guided tour of Villenauxe-La-Grande church: The Church of St Peter and St Paul will leave you spellbound by its contemporary stained glass windows created by the British artist David Tremlett.</td>
</tr>
<tr>
<td>11.15</td>
<td>Visit to Carolyn Rogers studio</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>A studio in which stained glass is created and restored. Carolyn Rogers, welcomes you and shares her passion with you.</td>
</tr>
<tr>
<td>12.30</td>
<td>Lunch of a local produce</td>
</tr>
<tr>
<td>14.30</td>
<td>End of program</td>
</tr>
</tbody>
</table>

---

**From € 147 * per person**

*Price of the break based on sharing a double room and parties of at least 30 people.*

**Distance:** 59 km

**2 days**

---

8
In the footsteps of great men

**Day 1**

10.00 Guided tour of the «All about the Renoirs» space and his workshop
   
   Discover the life of the artist and his family

12.30 Local lunch

14.30 Guided tour of Clairvaux Abbey

17.00 Visit to a champagne cellar and tasting

19.00 Check into your ***hotel dinner included

**Day 2**

10.00 Guided tour of the fabulous Medieval City of Troyes

12.00 Local lunch in the heart of the city centre

14.00 End of program

---

**Break**

2 days

**From € 173 * per person**

Distance: 104 km

*Price of the break based on sharing a double room and parties of at least 30 people.
Would you like to explore Aube in another fashion? To combine the pleasure of getting out and about with exploring a region, 24 cycle routes, two green routes and 51 walking trails through the champagne vineyard, in the heart of the Orient Forest Natural Park and beside the lakes, or along Champagne’s country roads.

Aube’s parks and gardens

DAY 1
10.00  Guided tour of Motte Tilly château and its garden
12.00  Lunch of a local produce
14.00  Guided tour of the fabulous medieval City of Troyes and its medieval gardens
17.00  Champagne tasting
Below the Cathedral you will be welcomed to Cellier St Pierre, a shop selling wine, champagne and liqueurs that is unique of its kind. Tasting with commentary and shop
19.00  Check into your *** hotel dinner included

DAY 2
09.30  Guided tour of Chaource cheese museum and a brioche tasting
11.15  Guided tour of Prieuré de Pargues garden
12.30  Lunch of a local produce
15.00  Guided tour of the village of Les Riceys and discovery of the «Cadoles» vineyard shelters by coach followed by a visit to the château gardens
17.00  Visit to a champagne cellar and tasting of champagne or of Les Riceys rosé
19.00  Back to your ***hotel, dinner

DAY 3
10.00  Guided tour of Dosches windmill and its gardens
12.30  Lunch on local specialities and stroll in the restaurant gardens
15.00  End of program

BREAK
3 days
From € 259 *
per person
Distance : 206 km
*Price of the break based on sharing a double room and parties of at least 30 people

Walking, cycling and hiking
Aube by bike

**DAY 1**
Arrival in Troyes, check into your **hotel**
Diner in a restaurant

**DAY 2**
A 40 km trail:
Troyes city center
Fouchy’s park
Vineyard and view from Montgueux
Green way « Voies verte des Viennes »
Dinner in a restaurant and night at your **hotel**

**DAY 3**
Troyes – Piney (37 km)
Discover the leafy « Lake trail » taking in the forest, shorelines and dikes overlooking the Lac d’Orient
Check in and dinner at your **hotel**

**DAY 4**
The great lakes of the Orient Forest, 44 km (Temple lake round)
Green way « Voie verte des lacs »
Temple forest
Maison du parc (Tourism Office and exhibitions)
Bird Observatory
Espace Faune (fauna space)
Dinner and night at your ***hotel**

**DAY 5**
Piney – Bar-Sur-Aube : 40 km
Halftimbered church of Mathaux
Port of Dienville
Champagne cellar in Arsonval
City of Bar-Sur-Aube
Check in at your ***hotel and dinner in city center

**DAY 6**
A 32 km trail through the champagne vineyards
Walk in the heart of vineyards and cellars visits
Dinner in city center and night at your ***hotel

**DAY 7**
End of program after breakfast

---

**BREAT**
7 days

**NEW TOUR**
From € 407 *
per person

Distance : 192 km

*price based on sharing a double room of at least 20 people
In a group or as a family, come and enjoy yourself geocaching, treasure and scavenger hunting... and don’t miss Nigloland Amusement Park which will delight young and old. Magnificently flower-filled and offering attractions for all ages, this park is designed for the family’s well-being.

**From Troyes to the Pays d’Othe**

**EXCURSION**

1 day

**From € 35 * per person**

Distance : 31 km

*Price based on a minimum of 30 people

**09.30** A visit of the City of Troyes

Give the kids a treat as you discover two tourist trails for children aged 4 to 12, taking the form of a game with a booklet proposing a fun and interactive discovery tour: A real-life treasure hunt!

**12.00** Lunch of a local produce

**15.00** A visit of the cider’s museum

The cider making history of the Pays d’Othe area from the 17th century to the present day. Collection of cider presses. Film about cider-making. A tourist train ride through the orchards.

**17.00** End of program
The magic of Nigloland

DAY 1
Welcome at the hotel des Pirates
A welcome glass of Champagne
Dinner in the form of a gastronomic buffet (drinks and coffee included)
Night in a **** room

DAY 2
Breakfast at the hotel
Day at Nigloland Amusement Park
Lunch in the park including a drink

2 days
Valid from: March to November 2014
From € 129 * per person
From € 89 **
**for children up to 12 years
Free for children under 1 meter
Distance: Whole program is based in Nigloland
* price based on a minimum of 20 people

Your direct contact:
Parc d’Attractions Nigloland
RN19 - 10200 DOLANCEOURT
Tel: 03 25 27 94 52
commercial@nigloland.fr
www.nigloland.fr
Getting a move on in Troyes

Enjoy creative or unusual activities such as participation in the harvests, a picnic in the vineyards, lunch on board a bus and a chance to meet artists or to discover the traces of the Knights Templar!

EXCURSION
1 day
Valid from April to November 2014
From € 75 *
per person
Distance: Whole program is based in Troyes
* price based on a minimum of 20 people

NEW TOUR
SMALL GROUP

10h00 A guided tour of Troyes by segway
A recreational tour of the medieval city, a form of transport that will help you see Troyes and its rich heritage from a different viewpoint!

11.00 Free time in the city center

12.00 Lunch in the city

14.30 Afternoon canoeing kayaking
Explore the Aube in the company of canoeing professionals - You can visit a town other than on foot... Don your life jackets!

17.00 End of program
Flavor and creation

EXCURSION

1 day
Valid from March to October 2014

From € 43*
per person

Distance : 3.6 km

*Price based on a minimum of 30 people

9.30 A guided tour of the Church of Chaource, including its entombment scene with eight life-sized characters and its painted wooden crib dating from the 16th century.

10.30 A guided tour of the cheese museum, with its large collection of manual items related to cheese and butter-making and particularly that of Chaouerche cheese (with the screening of a 20-minute video clip) followed by a cheese tasting session.

Or : Guided tour of the Old Doll, Cooperage and popular art Museum, exhibition of dolls dating from 1850 to 1950 and a barrel making workshop which formerly belonged to 2 of the Best Workers of France. Presentation of various historical scenes: the washerwoman, the dairy, the hat shop, etc. Tasting of brioch and apple juice at the end of your visit.

12.00 Lunch of a local produce

14.00 Workshop: «From clay to creation»

From the extraction of the clay to the preparation of the body, including demonstrations of modelling techniques, enamelling and baking in wooden kilns built on-site. After visiting an exhibition and taking part in the modelling class for beginners, you can take your newly created item home with you!

17.00 End of program
Who are we?

Aube en Champagne Tourisme

A team ready to hear from you:

Estelle MAZARD
Promotion Manager
Tel: +33(0)3 25 42 50 83
estelle.mazard@aube-champagne.com

Laetitia ROGGERO
Promotion-Marketing Center Manager
Tel: +33(0)3 25 42 50 12
laetitia.roggero@aube-champagne.com

Aube en Champagne Tourisme’s advantages:

- Partners selected for the value of their services and with whom we have negotiated the best prices: 2, 3 and 4 star hotels and quality restaurants in selected establishments.

- Experience with custom programs to make selling holidays in Aube en Champagne easier.

- Collaboration with our partner travel agencies to offer you a varied selection of holidays and activities.

Our services to make organising your holiday easier:

- Reservation of your lunches, dinners and visits.
- Reservation of a coach (personalised quotation on request).
- Private visits to prestigious sites.
- Themed visits (green tourism, wine courses, cookery courses...).
- Personalised management of your file by a dedicated contact person.
- Fast responses to your questions.
- Got in relation with our partner travel agencies

We also propose you activities and breaks for individuals:

- Varied breaks, by thematic
- Discount on special offer
- Short breaks from one to several nights

Find all our offers on www.escapades-en-champagne.com

List of tour management agencies in Aube en Champagne

CHAMPAGNE TRAVEL
by FAB Travel TourCom
1 bis, rue Cardinal Ancher - 10000 TROYES
Tel: +33 (0) 3 25 70 89 19
trope@champagne-travel.com • www.champagne-travel.com
(N° immatriculation: IM010100000)

LES ESCAPADES DE CÉLINE
1, rue Basile - 10170 BOUZAINTON
Tel: +33 (0) 3 25 43 66 00 • Fax: +33 (0) 3 25 43 66 00
lesescapadesdelaceline@hotmail.com • www.lesescapadesdelaceline.com
(N° immatriculation: IM010100000)

MARTINE ROUSSEL VOYAGES
2 rue Aristide Briand - BP 196 - 10006 TROYES CEDEX
Tel: +33 (0) 3 25 43 66 00 • Fax: +33 (0) 3 25 43 66 00
martine.roussel.voyages@ouestfance.com • www.martine-roussel-voyages.com
(N° immatriculation: IM010100000)

ODYSSEE VACANCES
Maison des Lucia - 10140 MELNIS-SAINTE-PERE
Tel: +33 (0) 3 25 27 57 07
contact@odysseevacances.com • www.odysseevacances.com
(N° immatriculation: IM010100000)

GLOB’TOUR VOYAGES SELECTOUR
17, boulevard de l’Eglise - 10000 TROYES CEDEX
Tel: +33 (0) 3 25 75 07 45
globtour@selectour.com • www.globtour-voyages.com
(N° immatriculation: IM010100000)

TNP - TOURISME NATURE ET PATRIMOINE
3 route de Gravain - 10220 ROUILLY SACEY
Tel: +33 (0) 3 25 41 37 50
res.commercial@tradifrancehotel.com • www.escapades-en-champagne.com
(N° immatriculation: IM010100000)

TRANSGALLIA VIARDIN ARAT VOYAGES
18-20, rue Viardin - BP 140 - 10000 TROYES CEDEX
Tel: +33 (0) 3 25 81 86 40
groupe@transgallia.com • www.transgallia.com
(N° immatriculation: IM010100000)

VOYAGES COLLARD
17, place des Martyrs - BP 1255 - 10004 ROMILLY-SUR-SEINE
Tel: +33 (0) 3 25 24 66 64 • Fax: +33 (0) 3 25 24 39 92
servicegroupes@groupe-collard.fr • www.groupe-collard.fr
(N° immatriculation: IM010100000)

and also...

NIGLOLAND PARC ET HÔTEL
10200 DOLANCOURT
Tel: +33 (0) 3 25 27 94 52
commercial@nigland.fr • www.nigland.com
(N° immatriculation: IM010100000)
Troyes, in the heart of Champagne

Aube Conference Centre

Your new business destination
one hour and a half from Paris

www.congres-champagne.com
To stay in touch with our national network

<table>
<thead>
<tr>
<th>Region</th>
<th>Phone</th>
<th>Email Address</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>AQUITAINE</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>DORDOGNE-PÉRIGORD</td>
<td>05 53 35 60 00</td>
<td>vacances@tourisme-périgord.com</td>
</tr>
<tr>
<td>LOT ET GARONNE</td>
<td>05 53 60 14 14</td>
<td><a href="mailto:lotetgaronne@tourisme-garonne.com">lotetgaronne@tourisme-garonne.com</a></td>
</tr>
<tr>
<td>AUVERGNE</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>HAUTE LOIRE</td>
<td>04 71 07 41 43</td>
<td><a href="mailto:oregonne@auvergnerescues.com">oregonne@auvergnerescues.com</a></td>
</tr>
<tr>
<td>CHAMPAGNE ARDENNE</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>ÎLE DE FRANCE</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>VAL DE LOIRE</td>
<td>02 47 77 35 60</td>
<td><a href="mailto:info@valdeloire-tourisme.fr">info@valdeloire-tourisme.fr</a></td>
</tr>
<tr>
<td>LOIRET</td>
<td>02 38 32 04 88</td>
<td>reservation-loiret@tourisme- Moines</td>
</tr>
<tr>
<td>RHÔNE ALPES</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>NORD PAS DE CALAS</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>MAYENNE</td>
<td>02 44 53 32 84</td>
<td><a href="mailto:mayenne@tourisme-mayenne.fr">mayenne@tourisme-mayenne.fr</a></td>
</tr>
<tr>
<td>POITOU CHARENTES</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>DORDOGNE-PÉRIGORD</td>
<td>05 53 35 60 00</td>
<td>vacances@tourisme-périgord.com</td>
</tr>
<tr>
<td>LOT ET GARONNE</td>
<td>05 53 60 14 14</td>
<td><a href="mailto:lotetgaronne@tourisme-garonne.com">lotetgaronne@tourisme-garonne.com</a></td>
</tr>
<tr>
<td>AUVERGNE</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>HAUTE LOIRE</td>
<td>04 71 07 41 43</td>
<td><a href="mailto:oregonne@auvergnerescues.com">oregonne@auvergnerescues.com</a></td>
</tr>
<tr>
<td>CHAMPAGNE ARDENNE</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>ÎLE DE FRANCE</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>VAL DE LOIRE</td>
<td>02 47 77 35 60</td>
<td><a href="mailto:info@valdeloire-tourisme.fr">info@valdeloire-tourisme.fr</a></td>
</tr>
<tr>
<td>LOIRET</td>
<td>02 38 32 04 88</td>
<td>reservation-loiret@tourisme- Moines</td>
</tr>
<tr>
<td>RHÔNE ALPES</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>NORD PAS DE CALAS</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>MAYENNE</td>
<td>02 44 53 32 84</td>
<td><a href="mailto:mayenne@tourisme-mayenne.fr">mayenne@tourisme-mayenne.fr</a></td>
</tr>
<tr>
<td>POITOU CHARENTES</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>DORDOGNE-PÉRIGORD</td>
<td>05 53 35 60 00</td>
<td>vacances@tourisme-périgord.com</td>
</tr>
<tr>
<td>LOT ET GARONNE</td>
<td>05 53 60 14 14</td>
<td><a href="mailto:lotetgaronne@tourisme-garonne.com">lotetgaronne@tourisme-garonne.com</a></td>
</tr>
<tr>
<td>AUVERGNE</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>HAUTE LOIRE</td>
<td>04 71 07 41 43</td>
<td><a href="mailto:oregonne@auvergnerescues.com">oregonne@auvergnerescues.com</a></td>
</tr>
<tr>
<td>CHAMPAGNE ARDENNE</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>ÎLE DE FRANCE</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>VAL DE LOIRE</td>
<td>02 47 77 35 60</td>
<td><a href="mailto:info@valdeloire-tourisme.fr">info@valdeloire-tourisme.fr</a></td>
</tr>
<tr>
<td>LOIRET</td>
<td>02 38 32 04 88</td>
<td>reservation-loiret@tourisme- Moines</td>
</tr>
<tr>
<td>RHÔNE ALPES</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>NORD PAS DE CALAS</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>MAYENNE</td>
<td>02 44 53 32 84</td>
<td><a href="mailto:mayenne@tourisme-mayenne.fr">mayenne@tourisme-mayenne.fr</a></td>
</tr>
<tr>
<td>POITOU CHARENTES</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>DORDOGNE-PÉRIGORD</td>
<td>05 53 35 60 00</td>
<td>vacances@tourisme-périgord.com</td>
</tr>
<tr>
<td>LOT ET GARONNE</td>
<td>05 53 60 14 14</td>
<td><a href="mailto:lotetgaronne@tourisme-garonne.com">lotetgaronne@tourisme-garonne.com</a></td>
</tr>
<tr>
<td>AUVERGNE</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>HAUTE LOIRE</td>
<td>04 71 07 41 43</td>
<td><a href="mailto:oregonne@auvergnerescues.com">oregonne@auvergnerescues.com</a></td>
</tr>
<tr>
<td>CHAMPAGNE ARDENNE</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>ÎLE DE FRANCE</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>VAL DE LOIRE</td>
<td>02 47 77 35 60</td>
<td><a href="mailto:info@valdeloire-tourisme.fr">info@valdeloire-tourisme.fr</a></td>
</tr>
<tr>
<td>LOIRET</td>
<td>02 38 32 04 88</td>
<td>reservation-loiret@tourisme- Moines</td>
</tr>
<tr>
<td>RHÔNE ALPES</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>NORD PAS DE CALAS</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>MAYENNE</td>
<td>02 44 53 32 84</td>
<td><a href="mailto:mayenne@tourisme-mayenne.fr">mayenne@tourisme-mayenne.fr</a></td>
</tr>
<tr>
<td>POITOU CHARENTES</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>DORDOGNE-PÉRIGORD</td>
<td>05 53 35 60 00</td>
<td>vacances@tourisme-périgord.com</td>
</tr>
<tr>
<td>LOT ET GARONNE</td>
<td>05 53 60 14 14</td>
<td><a href="mailto:lotetgaronne@tourisme-garonne.com">lotetgaronne@tourisme-garonne.com</a></td>
</tr>
<tr>
<td>AUVERGNE</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>HAUTE LOIRE</td>
<td>04 71 07 41 43</td>
<td><a href="mailto:oregonne@auvergnerescues.com">oregonne@auvergnerescues.com</a></td>
</tr>
<tr>
<td>CHAMPAGNE ARDENNE</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>ÎLE DE FRANCE</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>VAL DE LOIRE</td>
<td>02 47 77 35 60</td>
<td><a href="mailto:info@valdeloire-tourisme.fr">info@valdeloire-tourisme.fr</a></td>
</tr>
<tr>
<td>LOIRET</td>
<td>02 38 32 04 88</td>
<td>reservation-loiret@tourisme- Moines</td>
</tr>
<tr>
<td>RHÔNE ALPES</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>NORD PAS DE CALAS</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>MAYENNE</td>
<td>02 44 53 32 84</td>
<td><a href="mailto:mayenne@tourisme-mayenne.fr">mayenne@tourisme-mayenne.fr</a></td>
</tr>
<tr>
<td>POITOU CHARENTES</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>DORDOGNE-PÉRIGORD</td>
<td>05 53 35 60 00</td>
<td>vacances@tourisme-périgord.com</td>
</tr>
<tr>
<td>LOT ET GARONNE</td>
<td>05 53 60 14 14</td>
<td><a href="mailto:lotetgaronne@tourisme-garonne.com">lotetgaronne@tourisme-garonne.com</a></td>
</tr>
<tr>
<td>AUVERGNE</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>HAUTE LOIRE</td>
<td>04 71 07 41 43</td>
<td><a href="mailto:oregonne@auvergnerescues.com">oregonne@auvergnerescues.com</a></td>
</tr>
<tr>
<td>CHAMPAGNE ARDENNE</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>ÎLE DE FRANCE</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>VAL DE LOIRE</td>
<td>02 47 77 35 60</td>
<td><a href="mailto:info@valdeloire-tourisme.fr">info@valdeloire-tourisme.fr</a></td>
</tr>
<tr>
<td>LOIRET</td>
<td>02 38 32 04 88</td>
<td>reservation-loiret@tourisme- Moines</td>
</tr>
<tr>
<td>RHÔNE ALPES</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>NORD PAS DE CALAS</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>MAYENNE</td>
<td>02 44 53 32 84</td>
<td><a href="mailto:mayenne@tourisme-mayenne.fr">mayenne@tourisme-mayenne.fr</a></td>
</tr>
<tr>
<td>POITOU CHARENTES</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>DORDOGNE-PÉRIGORD</td>
<td>05 53 35 60 00</td>
<td>vacances@tourisme-périgord.com</td>
</tr>
<tr>
<td>LOT ET GARONNE</td>
<td>05 53 60 14 14</td>
<td><a href="mailto:lotetgaronne@tourisme-garonne.com">lotetgaronne@tourisme-garonne.com</a></td>
</tr>
<tr>
<td>AUVERGNE</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>HAUTE LOIRE</td>
<td>04 71 07 41 43</td>
<td><a href="mailto:oregonne@auvergnerescues.com">oregonne@auvergnerescues.com</a></td>
</tr>
<tr>
<td>CHAMPAGNE ARDENNE</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>ÎLE DE FRANCE</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>VAL DE LOIRE</td>
<td>02 47 77 35 60</td>
<td><a href="mailto:info@valdeloire-tourisme.fr">info@valdeloire-tourisme.fr</a></td>
</tr>
<tr>
<td>LOIRET</td>
<td>02 38 32 04 88</td>
<td>reservation-loiret@tourisme- Moines</td>
</tr>
<tr>
<td>RHÔNE ALPES</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>NORD PAS DE CALAS</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>MAYENNE</td>
<td>02 44 53 32 84</td>
<td><a href="mailto:mayenne@tourisme-mayenne.fr">mayenne@tourisme-mayenne.fr</a></td>
</tr>
<tr>
<td>POITOU CHARENTES</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
In accordance with articles L.211-17 and L.211-17 of the Code of Tourism, the provisions of articles R.211-3 to R.211-11 of the Code of Tourism, the text of which is presented below, are not applicable to operations involving the reservation or sale of tickets for transportation that are not part of a package tour.

The organizer’s brochure, brochure, quote, proposal, and program constitute the prior information covered by article R.211-5 of the Code of Tourism. Consequently, in the absence of contrary provisions appearing on the other side of this document, the characteristics, particularly the price of the journey, as indicated in the brochure, brochure, quote, and proposal of the organizer, will be contractual as of the signing of the registration form.

In the absence of a brochure, brochure, quote, program or proposal, this document constitutes, before the signing by the buyer, the prior information covered by article R.211-5 of the Code of Tourism. It is null and void if there is no signing within 24 hours of its issuance.

In the event of a transfer of the contract, the transferor and/or the transferee must first pay the resulting expenses. When these costs exceed the amounts displayed at the point of sale and those mentioned in contractual documents, supporting documents will be provided.

This conditions are applicable by all of your tourism management agencies partners of Aube en Champagne Tourism.

**Excerpt from the Code of Tourism**

**Article R.211-3:**
With the exception of the exclusions provided for in paragraphs 2, 3, 4 and 5 of article L.211-3, all offers and all sales of travel or holiday services lead to the delivering of appropriate documents that comply with the rules defined by this section.

In the event of sales of airline tickets or tickets on regularly scheduled services that are not accompanied by package-type services linked to this transportation, the seller issues the buyer one or several tickets for the entire journey, issued by the carrier or under his responsibility.

In the case of transport upon request, the name and address of the carrier on whose behalf the tickets are issued must be mentioned.

The separate invoicing of the various elements of a given tourism product/association does not absolve the seller of his obligations under the regulations provided in this section.

**Article R.211-3-1:**
Exchanges of pre-contractual information and the providing of contractual terms are done in writing. These can be done electronically in the conditions of validity and exercising provided for in articles 1369-1 to 1369-11 of the civil code.

They must mention the name or company name and address of the seller and indication of his listing in the registry provided for in article L.141-3 of the code. If applicable, the name, address and indication of the registration of the federation or the union mentioned in the second paragraph of article R.211-2.

**Article R.211-4:**
Prior to the Signature of the contract, the seller must give the consumer information about the prices, dates and other elements that constitute the services provided for the journey or holiday such as:

1° The destination, means, and categories of the transport used;
2° The type of accommodations, their location, level of comfort and main characteristics, authorization and tourism rating according to the regulations or customs of the host country;
3° The meal services offered;
4° A description of the itinerary for tours;
5° The administrative and health formalities to be carried out by the traveler, itinerary or holiday and, if the carrying out of the journey or holiday depends on a minimum number of participants, the deadline for informing the consumer in the event of the cancellation or failure of the journey or holiday; this date cannot be set at less than twenty-one days before the departure;
6° The amount or the percentage of the price to be paid as a deposit upon signing the contract and the schedule for the payment of the balance due;
7° The terms and conditions for the revision of the prices as provided for by the contract in application of article R.211-8;
8° The conditions of cancellation of a contractual nature;
9° The cancellation terms defined in articles R. 211-9, R. 211-10 and R. 211-11;
10° The information concerning the optional subscription of an insurance and the consequences of certain cases of cancellation or of an assistance contract covering certain particular risks, such as expenses for repatriation in the event of accident or illness;
11° When the contract includes air transportation services, the information, for each section of the flight, provided for in articles R.211-15 to R.211-18;
12° The prior information given to the consumer binds the seller, unless, in this information, the seller expressly reserves the right to modify certain parts of it. The seller must, in this case, clearly indicate to the consumer the extent this modification can take effect and on what elements.
13° In any event, the modifications made to the prior information must be given to the consumer before the signing of the contract.

**Article R.211-6:**
The contract signed between the seller and the buyer must be in duplicate with one original given to the buyer, and signed by both parties. When the contract is signed electronically, articles 1369-1 to 1369-11 of the civil code apply.

The contract must include the following clauses:

1° The name and address of the seller, his guarantor and his insurer and the name and address of the organizer;
2° The description of the means of transportation that are not part of a package tour.
3° The means, characteristics and categories of transport used, the starting and return dates and places;
4° The type of accommodations, their location, level of comfort and main characteristics and the tourism rating by virtue of the regulations in force for the country of origin;
5° The meal services offered;
6° A description of the itinerary for tours;
7° The visits, excursions and other services included in the total price of the journey or holiday;
8° The total price of the services invoiced and the indication of any possible reduction from this invoicing by virtue of the provisions of article R.211-8;
9° The specification concerning the risks covered and the risks excluded;
10° The commitment to give the buyer, in a timely manner before the beginning of the journey or holiday, the share of the price to which this variation will apply, and the rates of the currency or currencies used as references for the establishment of the prices appearing in the contract.

When the contract includes the express possibility of a price revision, within the limits provided for in article L.211-12, it must indicate the percentage of the price of the journey or holiday, the share of the price to which this variation will apply, and the rates of the currency or currencies used as references for the establishment of the prices appearing in the contract.

When, before the departure of the buyer, the seller is forced to modify one of the essential elements of the contract, such as a significant price increase and when he ignores the information obligation mentioned in 13° of article R.211-4, the buyer can, without prejudice to recourse for repatriation of damage that might be suffered, after having been informed by the seller by any means allowing him to obtain a confirmation of reception:

- terminate his contract and obtain the immediate reimbursement of the sums paid without penalties;
- or accept the modification or substitution journey proposed by the seller, a rider to the contract specifying the modifications made is then signed by the parties; any decrease in prices is deducted from sums that may remain due from the buyer and, if the payment already made by him exceeds the price of the modified package, the surplus must be refunded to him before the date of his departure.

When, after the departure of the buyer, the seller is unable to provide a prearranged part of the services provided for in the contract representing a significant percentage of the price paid or the service, he must inform the buyer by any means allowing him to obtain a confirmation of reception; the buyer, without prejudice to recourse for repatriation of the damage that might be suffered, obtains from the seller the immediate reimbursement of the sums paid without penalty; in this case, the buyer receives compensation at least equal to the penalty that he would have had to pay if the cancellation had occurred due to him as of that date.

The provisions of this article do not in any way represent an obstacle to the conclusion of an amicable settlement leading to the acceptance, by the buyer, of a substitute journey or holiday offered by the seller.

When, after the departure of the buyer, the seller is unable to provide a prearranged part of the services provided for in the contract representing a significant percentage of the price paid or the service, he must inform the buyer by any means allowing him to obtain a confirmation of reception; the buyer, without prejudice to recourse for repatriation of the damage that might be suffered, obtains from the seller the immediate reimbursement of the sums paid without penalty; in this case, the buyer receives compensation at least equal to the penalty that he would have had to pay if the cancellation had occurred due to him as of that date.

The provisions of this article do not in any way represent an obstacle to the conclusion of an amicable settlement leading to the acceptance, by the buyer, of a substitute journey or holiday offered by the seller.

**General terms of sale**
We look forward to welcoming you to Aube en Champagne...

A team ready to hear from you:

Estelle MAZARD
Promotion Manager
Tel: +33 (0)3 25 42 50 83
estelle.mazard@aube-champagne.com

Laetitia ROGGERO
Promotion-Marketing Centre Manager
Tel: +33 (0)3 25 42 50 12
laetitia.roggero@aube-champagne.com

More information

www.groupes.escapades-en-champagne.com

www.aube-champagne.com